

46 00000 316

Zmluva

o rozšírení funkcionality a systémovej podpore ITIM

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obch. zákonníka

Meno a adresa Objednávateľa	Meno a adresa IBM obchodnej jednotky	
Slovenská republika zastúpená	IBM Slovensko, spol. s r.o.	
Ministerstvom financií Slovenskej republiky	Polus Millennium Tower	
Štefanovičova 5	Vajnorská 100/A	
P.O Box 82	832 86 Bratislava	
817 82 Bratislava 15	zastúpená: Ing. Boris Kékesi, generálny riaditeľ a konateľ spoločnosti	
zastúpené: Ing. Jaroslav Mikla, vedúci služobného úradu		
IČO: 00151 742	IČO: 31337147	
IČ DPH: nie je platcom DPH	IČ DPH: 2020300337	
Bankové spojenie: Štátna pokladnica	Zapísaná v obchodnom registri Okresný súd Bratislava I., Odd. Sro, vložka č. 3897/B	
Číslo účtu: 7000001400/8180	ďalej len „IBM“	
ďalej len „Objednávateľ“		
Číslo Objednávateľa: 499100	Číslo zmluvy: SWH011N	Dátum vypracovania: 20.3.2007
Základná doba platnosti zmluvy:	Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť:	
31.12.2007	Dňom podpisu zmluvných strán	

1. Preambula

Objednávateľ a IBM Slovensko spol. s r.o.(ďalej len "IBM") sa dohodli, že úpinú zmluvu medzi nimi ohľadom nižšie uvedených služieb tvorí táto Zmluva o rozšírení funkcionality a systémovej podpore IBM Tivoli Identity Manažér (ďalej len „ITIM“) spolu s jej prílohami 1 až 3 špecifikovanými nižšie (ďalej len "Zmluva"). V prípade nesúlady ustanovení Zmluvy a jej jednotlivých príloh alebo v prípade nesúlady medzi ustanoveniami jednotlivých príloh platia zmluvné dokumenty v nasledujúcom poradí priority, od najvyššej po najnižšiu (1 – 3):

1. Príloha č.1: Zmluva o rozšírení funkcionality a lokálnej podpore a podpore na pracovisku
2. Zmluva o rozšírení funkcionality a systémovej podpore ITIM
3. Príloha č.2: Dohoda o všeobecných obchodných podmienkach Sk-4575-06, vydanie 09/2004

Objednávateľ prehlasuje, že obdržal a čítal všetky zmluvné podmienky obsiahnuté v tejto Zmluve a podmienky, na ktoré táto Zmluva či jej prílohy odkazujú, a ktorá nahrádza akékoľvek predchádzajúce návrhy na uzavretie zmluvy alebo dohovory v ústnej alebo písomnej forme.

Táto Zmluva nezakladá žiadnej tretej strane nároky, alebo práva vynútiteľné treťou stranou voči Objednávateľovi alebo voči IBM.

2. Účel zmluvy

2.1. Účelom tejto Zmluvy je definovať vzťahy, ktoré vznikajú medzi IBM a Objednávateľom pri riešení:

- zabezpečenia dohľadu nad prevádzkou systému ITIM
- prevádzkových problémov, softvérových defektov komponentov systému ITIM
- otázok používania a prevádzkovania systémov, na ktoré sa táto Zmluva vzťahuje.

2.2. Činnosti poskytované v rámci tejto Zmluvy majú zabezpečiť:

- vyššiu dostupnosť systému ITIM včasným zásahom špecialistov IBM,
- predchádzanie problémom zabezpečením preventívnych činností a pravidelnou kontrolou systémov,
- poskytovanie činností nad rámec stanovený zárukou a licenčnými podmienkami, avšak v rozsahu stanovenom touto Zmluvou.

3. Predmet zmluvy

3.1. IBM bude na základe tejto Zmluvy Objednávateľovi poskytovať nasledovné činnosti:

3.1.1. Lokálnu podporu a podporu na pracovisku – na základe Zmluvy o rozšírení funkcionality a lokálnej podpore a podpore na pracovisku, ktorá tvorí neoddeliteľnú Prílohu č.1 tejto Zmluvy.

3.1.2. Služby súvisiace s implementáciou automatizovanej aktualizácie organizačnej štruktúry MF SR v riešení Identity management na základe exportu zo systému SAP, na základe Zmluvy o a rozšírení funkcionality a lokálnej podpore a podpore na pracovisku, ktorá tvorí neoddeliteľnú Prílohu č.1 tejto Zmluvy.

4. Cena

4.1. Celková cena za predmet plnenia podľa tejto Zmluvy je 6.858.000,- Sk bez DPH.

4.2. K uvedenej cene bude pripočítaná DPH vo výške stanovenej platnými právnymi predpismi upravujúcimi výšku dane z pridanej hodnoty v deň vystavenia faktúry. Pri dnes platnej 19% sadzbe DPH je cena za služby a produkty poskytnuté podľa tejto zmluvy s DPH 8 161 020,- Sk.

4.3. Cena vyplýva z dohody zmluvných strán o cene v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov a cenového výmeru MF SR č. 12/2000.

5. Platobné podmienky

5.1. Splatnosť faktúr, ktoré budú mať náležitosti daňového dokladu, je 30 dní od ich doručenia Objednávateľovi.

5.2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť faktúrovanú čiastku po obdržaní faktúry v lehote splatnosti uvedenej v tomto článku. Ďalej sa Objednávateľ zaväzuje zaplatiť čiastky rovnajúce sa príslušným daniam a iným poplatkom, ktoré vyplývajú zo zákona.

6. Zmenové konanie

- 6.1. Zmeny činnosti poskytovaných na základe tejto Zmluvy, vrátane ich rozsahu, budú uskutočnené na základe požiadavky o uskutočnenie zmeny predloženej druhej zmluvnej strane. V požiadavke bude popísaná zmena, dôvod zmeny a dopad zmeny na Zmluvu.
- 6.2. Zmluvná strana, ktorá požiadavku obdrží, ju buď akceptuje za účelom uskutočnenia zmeny alebo jej preverenia alebo ju odmietne. V prípade preverenia zmeny oznámi IBM Objednávateľovi vopred výšku prípadných nákladov s tým spojených, a zahájí preverovanie až po ich odsúhlasení Objednávateľom. Ak je požiadavka akceptovaná za účelom uskutočnenia zmeny, bude zmena zapracovaná do tejto Zmluvy formou písomného dodatku podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

7. Ponuka zamestnania

Obe zmluvné strany sa dohodli, že počas plnenia tejto Zmluvy a počas jedného roku od ukončenia služieb podľa tejto Zmluvy, nebude žiadna zo zmluvných strán priamo či nepriamo ponúkať zamestnanie zamestnancom druhej zmluvnej strany, ktorí sa podieľali na plnení tejto Zmluvy. Žiadnej zmluvnej strane však toto nebráni zväziť žiadosť o zamestnanie, ktorá nebola predložená na základe vyššie uvedenej ponuky, alebo zväziť odpoveď na všeobecný inzerát ponúkajúci pracovné príležitosti.

8. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto Zmluva sa stáva platnou a účinnou jej podpísaním oprávnenými zástupcami Objednávateľa a IBM.
- 8.2. Zmluva je uzavretá na dobu určitú a platí do 31.12.2007
- 8.3. Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zo zmluvných strán môže odstúpiť od Zmluvy v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca od doručenia výpovede druhej zmluvnej strane. Jednotlivé ustanovenia o ukončení zmluvných vzťahov uvedené v prílohách zostávajú nadradené tejto Zmluve.
- 8.4. Za porušenie Zmluvy podstatným spôsobom sa považuje najmä:
- ak je IBM v omeškaní so splnením svojich povinností a nevykoná nápravu ani v primeranej dodatočnej lehote dohodnutej s Objednávateľom
 - ak je Objednávateľ v omeškaní s plnením akéhokoľvek peňažného záväzku podľa tejto Zmluvy napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu IBM
 - ak Objednávateľ mešká s poskytnutím akéhokoľvek potrebnej súčinnosti podľa tejto Zmluvy a jej príloh.
- 8.5. Ukončením Zmluvy zaniká táto Zmluva, pokiaľ jej jednotlivé prílohy neustanovujú inak.
- 8.6. Zmluvné vzťahy neupravené touto Zmluvou a jej Prílohami sa podporne riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a právnymi predpismi s ním súvisiacimi, platnými v Slovenskej republike.
- 8.7. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto Zmluvy je možné formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak.
- 8.8. Zmluvné strany po prečítaní Zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že táto bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle a nebola dohodnutá v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok. Tieto skutočnosti potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

8.9. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom Objednávateľ i IBM obdržia po dve vyhotovenia.

Podpis v mene Objednávateľa 	Podpis v mene IBM Slovensko spol. s r.o. 
Autorizovaný podpis	Autorizovaný podpis
Meno (strojom, alebo paličkovým písmom) Ing. Jaroslav Mikla	Meno (strojom, alebo paličkovým písmom) Ing. Boris Kékesi
Funkcia Vedúci služobného úradu	Funkcia Generálny riaditeľ a konateľ spoločnosti
Dátum 30 MAR. 2007	Dátum 30 MAR. 2007
Miesto V Bratislave	Miesto V Bratislave

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR
Štefanovičova 5
817 82 BRATISLAVA 16
- 20/1 -

 Slovensko
spol. s r.o.
Polus Millennium Tower
Vojnarská 100/A, 832 66 Bratislava 3
Daňové IČ: 202030337, DIČ IČ: SK202030337
-15-

Príloha č.1

Zmluva o rozšírení funkcionality, lokálnej podpore a podpore na pracovisku uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obch. zákonníka

Meno a adresa Objednávateľa Slovenská republika zastúpená		Meno a adresa IBM obchodnej jednotky IBM Slovensko, spol. s r.o. Polus Millennium Tower Vajnorská 100/A 832 86 Bratislava
Ministerstvom financií Slovenskej republiky Štefanovičova 5 P.O.Box 82 817 82 Bratislava 15		zastúpená: Ing. Boris Kékesi, generálny riaditeľ a konateľ spoločnosti
zastúpené: Ing. Jaroslav Mikla, vedúci služobného úradu		IČO: 31337147 IČ DPH: 2020300337
IČO:	00151 742	Zapísaná v obchodnom registri Okresný súd Bratislava I., Odd. Sro, vložka č. 3897/B
IČ DPH:	nie je platcom DPH	
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica	
Číslo účtu :	7000001400/8180	
ďalej len „Objednávateľ“		ďalej len „IBM“
Číslo Objednávateľa: 499100	Číslo zmluvy: SWH011N	Dátum vypracovania: 20.3 2007
Základná doba platnosti zmluvy: do 31.12.2007	Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť: Dňom podpisu zmluvných strán	

Podpísaním tejto Zmluvy o lokálnej podpore a podpore na pracovisku (ďalej len „Zmluva“) si Objednávateľ objednáva servisné služby na stroje uvedené v bode 1 a v uvedenom rozsahu v zmysle podmienok uvedených v tejto Zmluve. V prípade, že výrobné číslo stroja (-ov) nie je dostupné v čase podpisu tejto Zmluvy, bude toto číslo potvrdené na akceptačnej prílohe (protokole) po vykonaní inštalácie.

5. Preberacie podmienky

- 5.1 Predmet plnenia podľa bodu 3.33.3 bude považovaný za splnený v prípade, keď IBM zrealizuje činnosti popísané v tomto bode vrátane dosiahnutia akceptačných kritérií, ktorá skutočnosť bude vzájomne potvrdená akceptačným protokolom.
- 5.2 Činnosť sa považuje za splnenú podpísaním akceptačného protokolu, resp. protokolov s výnimkou postupu podľa bodu 5.3. Činnosti sa realizujú v termínoch uvedených v bode 3.3. Dátumom akceptačného protokolu sa rozumie dátum podpisu protokolu. IBM oznámi Objednávateľovi písomne, kedy bolo vyhovené preberacím podmienkam, a kedy je možné podpísať akceptačný protokol.
- 5.3 Za podpísanie akceptačného protokolu sa považuje aj postup Objednávateľa, ak bez uvedenia opodstatneného dôvodu nepodpíše akceptačný protokol, a to v prípade:
 - 5.3.1. ak Objednávateľ písomne neoznámí do 10 dní od oznámenia zo strany IBM o vyhovení preberacím podmienkam, že plnenie podstatným spôsobom nevyhovuje dohodnutým preberacím podmienkam, alebo
 - 5.3.2. ak Objednávateľ využije systém alebo jeho niektorú súčasť k produktívnym účelom už pred prijatím oznámenia o vyhovení preberacím kritériám od IBM.
- 5.4 V prípade, keď predmetom plnenia podľa bodu 3.3 je vypracovanie dokumentu, odovzdá IBM objednávateľovi akceptačným protokolom dokument na pripomienkovanie. Objednávateľ predloží pripomienky v písomnej forme do termínu uvedeného v akceptačnom protokole, ktorý bude 3 pracovné dni. Kvalifikované pripomienky budú prerokované na pracovnom stretnutí zorganizovanom pre tento účel na príslušnej odbornej úrovni a podľa dohody bude predmetný dokument upravený do termínu určeného na tomto stretnutí. Pripomienky schválené obomi zmluvnými stranami sa považujú za konečné a budú IBM zapracované do dokumentu.
- 5.5 Dokument sa považuje za prevzatý buď:
 - 5.5.1 potvrdením akceptačného protokolu v prípade, že k dokumentu nemá objednávateľ v stanovenej lehote žiadne pripomienky alebo
 - 5.5.2 v prípade pripomienok objednávateľom, dňom uskutočnenia stretnutia a dosiahnutia dohody o obsahu dokumentu v zmysle bodu 5.4.

6. Všeobecné podmienky

- 6.1 Zodpovedné osoby, uvedené v tejto Zmluve, a ich kontaktné údaje si IBM s Objednávateľom oznámia písomne do 3 dní od začiatku platnosti Zmluvy a v prípade ich zmeny túto okamžite nahlásia druhej strane.
- 6.2 Každú požiadavku na zmenu termínov definovaných v bode 3.3 si obe zmluvné strany vzájomne oznámia písomnou formou vždy 5 pracovných dní pred termínom požadovaného uskutočnenia zmeny.
- 6.3 Ak IBM odstráni poruchu alebo docieľi žiadaný stav súvisiaci s produktami IBM, po otestovaní a prevzatí riešenia zodpovedným pracovníkom Objednávateľa prítomní zodpovední pracovníci oboch zmluvných strán spíšu záznam o vecnom a časovom rozsahu poskytnutých služieb, ktorý následne potvrdia svojimi podpismi.
- 6.4 Objednávateľ je povinný prevziať od IBM predmet plnenia tejto Zmluvy v priebehu troch dní, od momentu keď bol k prevzatiu vyzvaný. Pokiaľ Objednávateľ v stanovenom termíne predmet plnenia neprevezme bez uvedenia kvalifikovaného dôvodu, považuje sa tento deň pre ďalšie ustanovenia Zmluvy za deň prevzatia a IBM vzniká právo vystaviť faktúru – daňový doklad za odovzdávaný predmet plnenia.
- 6.5 Ak problémy v niektorom mesiaci vyžadujú poskytnutie služieb vo väčšom rozsahu než je dohodnuté v bode 3.1 tejto Zmluvy, bude toto riešené v zmysle zmenového konania podľa bodu 6 Zmluvy v súlade s cenou uvedenou v bode 7.3. tejto prílohy.
- 6.6 Služby poskytované na pracovisku Objednávateľa sú limitované rozsahom definovaným v bode 3.1 tejto Zmluvy. V prípade, že v rámci niektorého mesiaca Objednávateľ nevyčerpá služby v dohodnutom rozsahu, nevyčerpané hodiny sa prenášajú do ďalšieho mesiaca. Nevyčerpané hodiny sa prenášajú len v rámci príslušného kvartálu.

7. Cena a platobné podmienky

- 7.1 Cena za činnosti poskytnuté podľa bodu 3.1 až 3.2 tejto Zmluvy je 4 758 000,- SKK,- bez DPH ročne (slovom štyr milióny sedemsto päťdesiatosem tisíc korún slovenských), čo predstavuje sumu 5 662 020,- SKK (slovom päť miliónov šesťstošesťdesiatdväť tisíc dvadsať korún slovenských) vrátane DPH a bude fakturovaná na mesačnej báze, vždy k poslednému pracovnému dňu v mesiaci a to vždy za aktuálny mesiac, vo výške 528 666,66 SKK bez DPH, čo predstavuje sumu 629 113,33 vrátane DPH. DPH bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov v čase vystavenia faktúry.
- 7.2 Cena za služby poskytnuté podľa bodu 3.3 tejto Zmluvy je 2 100 000,00- SKK bez DPH (slovom dva milióny tisíc slovenských korún) čo predstavuje sumu 2 499 000 SKK (slovom dva milióny štyristodevätdesiatdeväť tisíc korún slovenských) vrátane DPH a bude fakturovaná na základe akceptačných protokolov v termínoch uvedených v bode 3.3.:
- 7.2.1. po splnení akceptačných kritérií podľa bodu 3.3.1 sumu 840 000,- SKK bez DPH (slovom osemstoštyridsať tisíc korún slovenských), čo predstavuje sumu 999 600,- SKK (slovom deväťstodeväťdesiatdeväť tisíc šesťsto korún slovenských) vrátane DPH,
- 7.2.2. po splnení akceptačných kritérií podľa bodu 3.3.2 sumu sumu 1 260 000,- SKK bez DPH (slovom jeden milión dvestošesťdesiat tisíc korún slovenských), čo predstavuje sumu 1 499 400 SKK (slovom jeden milión štyristodeväťdesiatdeväť tisíc štyristo korún slovenských) vrátane DPH.

DPH bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov v čase vystavenia faktúry.

7.3 Hodinové sadzby nad rámec dohodnutý v bode 3.1 tejto zmluvy, platné v dobe platnosti tejto zmluvy :

Časové obdobie	Cena bez DPH
Pracovný deň 08:00 – 17:00	4500 SKK/ hodinu

7.4 IBM je oprávnená uplatňovať úrok z omeškania v prípade, keď objednávateľ bude v omeškaní s hradením faktúr.

8. Požadované oprávnenia a indemnita (odškodnenie)

- 8.1 Objednávateľ zodpovedá za bezodkladné zaistenie a poskytnutie IBM akýchkoľvek nevyhnutných oprávnení, ktoré IBM potrebuje pre prístup, používanie alebo úpravu softvéru, hardvéru, firmvéru a iných produktov používaných Objednávateľom, pre ktoré IBM poskytuje služby na základe tejto Zmluvy. Nevyhnutné oprávnenia znamenajú akékoľvek práva alebo súhlasy, ktoré potrebuje IBM alebo jej subdodávateľia za účelom získania práva alebo licencie pre prístup, používanie alebo úpravu (vrátane vytvoreného odvodeného diela) k softvéru, hardvéru, firmvéru a iným produktom Objednávateľa alebo tretej strany, bez toho aby tým bola porušená vlastnícke alebo iné práva (vrátane práv k patentom a copyrightom) poskytovateľov alebo vlastníkov takých produktov.
- 8.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že odškodní voči prípadným finančným a iným nárokom, ktoré budú proti IBM vznesené v súvislosti s porušením práv tretích strán (vrátane práv k patentom a copyrightom), ku ktorým dôjde z dôvodov nezabezpečených nevyhnutných oprávnení Objednávateľom pre IBM.
- 8.3 IBM bude zbavená povinnosti splniť svoje záväzky, ktoré môžu byť dotknuté tým, že Objednávateľ nezabezpečil IBM bezodkladne akékoľvek nevyhnutné oprávnenia.

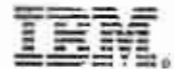
9. Doba platnosti Zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2007, počnajúc dátumom podpisu obidvoimi zmluvnými stranami.

Podpis v mene Objednávateľa 	Podpis v mene IBM Slovensko spol. s r.o. 
Autorizovaný podpis	Autorizovaný podpis
Meno (strojom, alebo paličkovým písmom) Ing. Jaroslav Mikla	Meno (strojom, alebo paličkovým písmom) Ing. Boris Kékesi
Funkcia Vedúci služobného úradu	Funkcia Generálny riaditeľ a konateľ spoločnosti
Dátum 30 MAR. 2007	Dátum 30 MAR. 2007
Miesto V Bratislave	Miesto V Bratislave

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR
Štefánikova 5
017 02 BRATISLAVA 15
- 20/1 -

 Slovensko
spol. s r.o.
Puls Millennium Tower
Vajnorská 100/A, 032 00 Bratislava 3
Ibaňová IČ: 202030337, DPH IČ: SK202030337
- 15 -



Príloha č. 2
Všeobecné podmienky pre poskytovanie služieb IBM vrátane strojového servisu



DOHODA O VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENKACH IBM

Zmluva č.: SWH011N
Zákazník č.: 499 100

Zákazník:
Slovenská republika
zastúpená Ministerstvom financií
Slovenskej republiky

Štefanovičova 5
P.O.Box 82
817 82 Bratislava 15

IČO: 00151 742
DIČ: nie je platcom DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000001400/8180

(ďalej len „zákazník“)

a

IBM Slovensko, spol. s r.o.
Polus Millenium Tower
Vajnorská 100/A
832 86 Bratislava 3

IČO: 31 337 147
DIČ: SK2020300337
Bankové spojenie:
TATRABANKA Bratislava, a. s.
č. ú.: 2622002341/1100

(ďalej len „IBM“)

Týmto Všeobecnými obchodnými podmienkami IBM (ďalej len „Obchodné podmienky“) sa riadi predaj strojov, poskytovanie licencií k programom a poskytovanie služieb spoločnosťou IBM Slovensko, spol. s r.o.

Tieto Obchodné podmienky, transakčné dokumenty a príslušné prílohy tvoria úplnú Dohodu (ďalej len „Dohoda“) zmluvných strán s ohľadom na príslušné transakcie a nahrádzajú tak všetky predchádzajúce ústne alebo písomné dojednania medzi zmluvnými stranami.

Zmluvné strany potvrdzujú svojím podpisom súhlas s týmito Obchodnými podmienkami. Po podpise tejto Dohody sa 1) v rozsahu v akom to povoľujú príslušné právne predpisy alebo ak to nie je dohodnuté inak, akákoľvek reprodukcia tejto Dohody, jej príloh a transakčných dokumentov vyhotovená spoľahlivými prostriedkami (napr. fotokópia alebo faxová kópia) bude považovať za originál a 2) týmito Obchodnými podmienkami riadia všetky dodávky produktov a služieb.

Zákazník:
Ministerstvo financií SR
Podpis oprávneného zástupcu: **Dátum**
Meno (čitateľne)
Ing. Jaroslav Mikša **30 MAR. 2007**
Vedúci služobného úradu

IBM Slovensko, spol. s r.o.
30 MAR. 2007
Podpis oprávneného zástupcu: **Dátum**
Meno (čitateľne)
Ing. Boris Kékeš
Generálny riaditeľ a konateľ spoločnosti

Po podpísaní žiadame vrátiť jednu kópiu na adresu IBM uvedenú vyššie.

OBSAH

Časť I. - Všeobecné podmienky	.....
1.1 Definície	.....
1.2 Štruktúra Dohody	.....
1.3 Dodávka	.....
1.4 Cena a platobné podmienky	.....
1.5 Zmeny zmluvných podmienok	.....
1.6 Obchodní partneri IBM	.....
1.7 Patenty a autorské práva	.....
1.8 Obmedzenie zodpovednosti	.....
1.9 Všeobecné ustanovenia	.....
1.10 Ukončenie Dohody	.....
1.11 Geografický rozsah a rozhodujúce právo	.....
Časť II. - Záruky	.....
2.1 Záruky IBM	.....
2.2 Rozsah záruky	.....
Časť III. - Stroje	.....
3.1 Výrobný status	.....
3.2 Vlastníctvo a riziko poškodenia a straty	.....
3.3 Inštalácia	.....
3.4 Strojový kód a LIC	.....
Časť IV. - Služby	.....
4.1 Pracovníci	.....
4.2 Vlastníctvo Materiálov a licencií	.....
4.3 Servis pre stroje-údržba (počas a po uplynutí záručnej doby)	.....
4.4 Automatický pozáručný servis	.....
4.5 Iné pokrytie údržby	.....
4.6 Automatická obnova Služieb	.....
4.7 Ukončenie a vypovedanie Služby	.....

Časť I. - Všeobecné podmienky

1.1 Definície

Zákazníkom inštalovaný stroj je stroj IBM, ktorý si zákazník inštaluje v súlade s inštrukciami IBM.

Dátum inštalácie znamená nasledujúce:

- a) pre IBM Stroje, za ktorých inštaláciu je zodpovedná IBM, je dátum inštalácie pracovný deň nasledujúci po dni, kedy IBM stroj nainštaluje, alebo ak dôjde k omeškaniu inštalácie z dôvodu na strane zákazníka deň, v ktorý IBM poskytne stroj k dispozícii zákazníkovi pre následnú inštaláciu,
- b) pre stroj inštalovaný zákazníkom (tzv. CSU) a stroje iného pôvodu než od IBM (ďalej len „non-IBM“), je dátumom inštalácie druhý pracovný deň nasledujúci po dodávke stroja do miesta určeného zákazníkom, a
- c) pre program je dátumom inštalácie --
 1. v prípade základnej licencie: termín, ktorý nastane neskôr:
 - (i) deň nasledujúci po dni skončenia testovacieho obdobia, alebo
 - (ii) druhý pracovný deň nasledujúci po dodaní programu do miesta určeného zákazníkom,
 2. dátum (uvedený v transakčnom dokumente), ku ktorému IBM oprávnila zákazníka vytvoriť kópiu programu, a
 3. pre spolplatiteľný komponent: deň, kedy zákazník vykoná distribúciu kópie spolplatiteľného komponentu v rámci oprávneného použitia programu.

Podnik je právnická osoba (ako napr. obch. spoločnosť), jej dcérske spoločnosti, ktoré vlastní aspoň z 50-tich percent. Pojem „podnik“ sa vzťahuje len na časť podniku sídliacu v Slovenskej republike.

Licenčný interný kód (LIC) je strojový kód, ktorý používajú niektoré stroje označené IBM ako „Určité stroje“.

Stroj znamená samotný stroj, jeho prvky, konverzie, upgrady, súčasti alebo doplnky, resp. ich ľubovoľnú kombináciu. Pojem „stroj“ zahŕňa stroje IBM aj non-IBM (vrátane iných zariadení), ktoré IBM poskytuje zákazníkovi.

Strojový kód je mikrokód, základný vstupno/výstupný systémový kód (nazývaný „BIOS“), pomocné nástroje, diagnostiky, ovládače zariadení, dodávané so strojmi IBM.

Materiály sú literárne a iné diela podliehajúce autorským právam (ako napr. niektoré programy, výpisy zdrojového kódu, programovacie nástroje, dokumentácia, reporty, nákresy a pod.), ktoré môže IBM dodať zákazníkovi ako súčasť služieb. Pojem „materiály“ však nezahŕňa programy definované v týchto Obchodných podmienkach, Strojový kód alebo LIC.

Non-IBM Program je program tretej strany licencovaný na základe osobitnej licenčnej zmluvy.

Iný IBM Program je IBM Program licencovaný na základe osobitnej licenčnej zmluvy IBM, napr. Medzinárodnej licenčnej zmluvy pre programy IBM („IPLA“ - IBM International Program License Agreement).

Produkt je stroj alebo program.

Program je nasledovné, vrátane originálu a všetkých úplných alebo čiastočných kópií:

- 1) strojom čitateľné inštrukcie a dáta,
- 2) komponenty,
- 3) audiovizuálny obsah (ako dizajn, texty, nahrávky alebo obrázky), a
- 4) licencované materiály súvisiace s Programom.

Pojem **Program** zahŕňa Licenčné programy, iné IBM Programy, alebo Non-IBM Programy, ktoré IBM poskytne zákazníkovi, nezahŕňa však strojový kód, LIC alebo Materiály.

Služba znamená plnenie úlohy, poskytnutie poradenstva alebo konzultácie, pomoci, podpory alebo prístupu k zdroju (ako napr. prístupu k informačnej databáze), ktorú IBM sprístupní zákazníkovi.

Špecifikácia je dokument poskytujúci informácie o určitom produkte. IBM nazýva takýto dokument pre IBM stroje "Oficiálne zverejnené špecifikácie" („Official Published Specifications“) a pre Licenčné programy IBM „Licensed Program Specifications“ („Špecifikácie licenčného programu“).

Krajínami západnej Európy sú: Andorra, Rakúsko, Belgicko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Island, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Lichtenštajnsko, Litva, Luxemburgsko, Malta, Monako, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, San Marino, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Veľká Británia, Vatikán, a ktorákoľvek ďalšia krajina následne pričlenená ku Európskej únii odo dňa jej prístúpenia.

1.2 Štruktúra Dohody

Ak nie je ďalej dohodnuté inak, zákazník berie na vedomie, že nižšie uvedené podmienky na základe ktorých kupuje stroje, obstaráva programové licencie a získava služby, sa vzťahujú k jednotlivým transakciám a sú od seba právne nezávislé.

Prípadné dodatočné podmienky pre produkty a služby sú uvedené v dokumentoch nazvaných transakčné dokumenty, ktoré tvoria spolu s týmito Obchodnými podmienkami úplnú „Dohodu“ (ďalej len „Dohoda“). Ku každej obchodnej transakcii sa vzťahuje jeden alebo viac transakčných dokumentov (napr. zmluvy [kúpna zmluva, zmluva o dielo, zmluva o poskytovaní služieb, ďalej len „zmluvy“], objednávky, prílohy, harmonogramy, rozpisy, dodatky a pod.).

Pokiaľ by nastal rozpor medzi podmienkami zmluvy či objednávky a Obchodnými podmienkami, majú prednosť podmienky zmluvy alebo objednávky. Ak nie je dohodnuté inak, majú v prípade rozporu podmienky ostatných transakčných dokumentov prednosť pred ustanoveniami týchto Obchodných podmienok a pred zmluvou či objednávkou.

Zákazník akceptuje dodatočné podmienky uvedené v Transakčných dokumentov: 1) ich podpísaním, 2) použitím produktu alebo služby alebo umožnením ich použitia tretej strane, alebo 3) uskutočnením platby za produkt alebo službu.

Produkt alebo služba sa stane predmetom Dohody potom, ako IBM prijme objednávku zákazníka) zaslaním transakčného dokumentu zákazníkovi, 2) odoslaním stroja alebo sprístupnením programu zákazníkovi, alebo 3) poskytnutím služby.

1.3 Dodávka

IBM vyvinie všetko úsilie, aby splnila požiadavky zákazníka na dodávku produktov a služieb, ktoré si zákazník objedná a bude zákazníka informovať o priebehu dodávky.

Prípadné náklady na dopravu budú uvedené v transakčnom dokumente.

1.4 Cena a platobné podmienky

Čiastka splatná za produkty alebo služby bude založená na jednom alebo na viacerých druhoch nasledujúcich typov ceny: cena hradená jednorázovo, cena hradená priebežne (ďalej len „priebežné poplatky“), na báze odpracovaného času a spotrebovaného materiálu (napr. za služby hradené na hodinovej báze, tzv. „time and materials“) alebo pevná cena. V závislosti od konkrétneho typu služby sa môžu vyskytnúť ďalšie náklady (ako napr. za zvláštny režim zaobchádzania s produktami, mimoriadne cestovné náklady). V takomto prípade bude IBM vopred informovať zákazníka o možnom výskyte týchto nákladov.

Priebežné poplatky za produkty začínajú nabiehať v deň inštalácie. Ceny za služby sú účtované podľa určenia IBM buď vopred, priebežne počas poskytovania služby alebo po ukončení služby.

Predplatené služby, ktoré zákazník hradí vopred, musia byť vyčerpané v príslušnom zmluvnom období. Pokiaľ IBM neurčí inak, neposkytuje dobropisy ani náhrady poplatkov za nevyčerpané predplatené služby.

Ceny

Jednorázové a priebežné poplatky môžu byť založené na meraní skutočného alebo oprávneného používania (napr. počet užívateľov alebo veľkosť procesora pri programoch, odpočty tarifátora pri pozáručnom servise alebo čas pripojenia pri sieťových službách). Zákazník sa zaväzuje poskytovať informácie o skutočnom používaní, ak to bude IBM požadovať. Ak Zákazník vykoná zmeny svojho prostredia tak, že to ovplyvní cenu za použitie (napr. zmena veľkosti procesora alebo konfigurácie pri programoch), zaväzuje sa zákazník okamžite upovedomiť o tejto skutočnosti IBM a zaplatiť príslušnú cenu. Priebežné poplatky budú adekvátne upravené. Pokiaľ to nie je dohodnuté inak, IBM neposkytuje dobropisy alebo náhrady za splatné alebo už zaplatené platby. V prípade, že IBM zmení základ pre meranie, uplatnia sa podmienky pre zmenu ceny.

Zákazník obdrží dobropis zo zníženia poplatkov pri čiastkach, ktoré sa stanú splatnými v deň účinnosti alebo po dni účinnosti daného zníženia.

IBM môže zvýšiť priebežné poplatky za produkty alebo služby, ako aj sadzobník a minimá za prácu pri službách poskytovaných na základe týchto podmienok, ak poskytne zákazníkovi písomné oznámenie 3 mesiace vopred. Zvýšenie bude účinné k dátumu stanovenému IBM v písomnom oznámení a bude uplatnené v deň, ktorý nastane skôr, a to buď v deň fakturácie alebo v prvý deň zúčtovacieho obdobia.

IBM môže zvýšiť jednorázovo hradené ceny bez oznámenia. Zvýšenie jednorázovo hradených cien sa však u zákazníka neuplatní, ak 1) IBM obdrží objednávku zákazníka pred ohlásením príslušného zvýšenia a 2) pokiaľ do troch mesiacov odo dňa, kedy IBM obdrží objednávku zákazníka nastane jedna z nasledujúcich skutočností:

- a) IBM odošle stroj zákazníkovi alebo mu sprístupní program,
- b) zákazník vytvorí oprávnenú kópiu programu alebo prenesie spoplatniteľnú časť programu na iný stroj, alebo
- c) zvýšená cena za používanie programu sa stane sa splatnou.

Platobné podmienky

Cena je splatná po obdržaní daňového dokladu - faktúry a platba realizovaná spôsobom, ktorý špecifikuje IBM v transakčných dokumentoch. Zákazník sa zaväzuje zaplatiť fakturovanú sumu vrátane prípadných úrokov z omeškania.

Zákazník znáša celkové náklady a nesie zodpovednosť za zabezpečenie všetkých nevyhnutných povolení od akéhokoľvek vládneho alebo iného príslušného úradu tak, aby bolo zabezpečené colné odbavenie produktov vzťahujúce sa na ich dovoz do krajiny inštalácie.

V prípade, že zákazníkovi vznikne zo zákona povinnosť uhradiť daň, clo, odvod alebo zákonom stanovený iný poplatok v súvislosti s uskutočnením transakcie podľa týchto Obchodných podmienok, okrem tých, ktoré vychádzajú z povinnosti IBM platiť daň z príjmu, zaväzuje sa zákazník uhradiť túto čiastku v súlade s platnými právnymi predpismi tak, ako je to uvedené na faktúre alebo predloží dokument dokladujúci výnimku zo splnenia príslušnej povinnosti.

1.5 Zmeny zmluvných podmienok

1.5.1 IBM môže navrhnúť zmenu zmluvných podmienok formou písomného oznámenia zákazníkovi tri mesiace vopred. Tieto zmeny nemajú spätnú účinnosť. Zmena bude účinná od dátumu určeného v písomnom oznámení a bude uplatnená pri nových zmluvách alebo objednávkach, pri obnoviteľných zmluvách alebo objednávkach a pri priebežne hradených prebiehajúcich transakciách dohodnutých na



dobu neurčitú (s výnimkou zmien podmienok ukončenia licencie, ktoré môžu byť zmenené len pri nových objednávkach). Ak IBM zmení podmienky prebiehajúcej transakcie s možnosťou obnovy zmluvného obdobia a tieto zmeny:

- (i) zasahujú do aktuálneho zmluvného obdobia, a
 - (ii) ak ich zákazník odôvodnene považuje za nevýhodné,
- môže IBM požiadať o odloženie týchto zmien až do konca zmluvného obdobia.

1.5.2 Zákazník súhlasí, že nižšie uvedené skutočnosti budú považované za prejav jeho súhlasu s oznámenou zmenou a budú mať za následok zavedenie tejto zmeny na všetky príslušné transakcie k uvedenému dátumu účinnosti zmeny:

- a) zákazník si po uvedenom dátume účinnosti zmeny objedná produkty alebo služby,
- b) zákazník nezašle do 90 dní odo dňa oznámenia zmeny námietky proti obnoveniu dodávok služieb, alebo
- c) zákazník do 90 dní od dátumu oznámenia zmeny buď nepožiadá o odklad účinnosti oznámenej zmeny do konca zmluvného obdobia alebo neukončí v súlade so zmluvnými podmienkami zmluvu týkajúcu sa prebiehajúcej transakcie.

1.5.3 Zmena ceny bude zavedená v súlade s časťou *Cena a platobné podmienky vyššie*.

1.5.4 V ostatných prípadoch, aby bola zmena zmluvných podmienok platná, je potrebný podpis oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán. Akékoľvek dodatočné alebo odchylné podmienky písomne oznámené zákazníkom sú neplatné (ako napr. dodatočné alebo odchylné podmienky uvedené v objednávke).

1.6 Obchodní partneri IBM

IBM uzavrela zmluvy s určitými organizáciami (ďalej len „Obchodní partneri IBM“) za účelom sprostredkovania predaja a podpory vybraných produktov alebo služieb. Ak si zákazník objedná na základe týchto Obchodných podmienok IBM produkty alebo služby IBM, ktorých predaj zákazníkovi sprostredkuje Obchodný partner IBM, IBM potvrdzuje, že zodpovedá za ich poskytovanie podľa záručných a iných podmienok uvedených v týchto Obchodných podmienkach. IBM však nezodpovedá za 1) konanie alebo opomenutie Obchodných partnerov IBM, 2) ďalšie povinnosti, ktoré majú Obchodní partneri IBM voči zákazníkovi alebo za 3) produkty alebo služby, ktoré Obchodní partneri IBM dodajú zákazníkovi na základe svojich vlastných zmlúv.

1.7 Patenty a autorské práva

Pre účely tohto článku zahŕňa pojem „produkt“ aj Materiály, strojový kód a licenčný interný kód (LIC).

IBM bude na svoje náklady viesť obhajobu zákazníka pred akýmkoľvek nárokom tretej strany z dôvodu porušenia patentu alebo autorského práva produktom, ktorý IBM dodala zákazníkovi na základe týchto Obchodných podmienok. IBM uhradí zákazníkovi všetky náklady, náhradu škody a trovy konania a právneho zastúpenia, ktoré súd určí v konečnom súdnom rozhodnutí, resp. náklady zahrnuté v dohode o vyrovnaní schválenej IBM a to za splnenia podmienky, že zákazník:

- a) bezodkladne písomne upovedomí IBM o takomto nároku, a
- b) umožní IBM viesť obhajobu a rokovanie o vyrovnaní sporu a bude spolupracovať s IBM pri takejto obhajobe a akýchkoľvek rokovaniach o vyrovnaní sporu.

Nápravy

Ak sa stane produkt predmetom takéhoto nároku alebo ak je dôvodné predpokladať, že sa predmetom takéhoto nároku stane, zákazník súhlasí s tým, že umožní IBM zabezpečiť zákazníkovi oprávnenie

pre ďalšie používanie produktu, produkt modifikovať alebo ho nahradiť takým produktom, ktorý bude prinajmenšom funkčne ekvivalentný. Pokiaľ sa podľa uváženia IBM, nedá za primeraných podmienok využiť ani jednu z uvedených možností, zaväzuje sa zákazník, že na základe písomnej žiadosti vráti dotknutý produkt IBM. IBM v takomto prípade poskytne zákazníkovi náhradu rovnú:

- a) čistej účtovnej hodnote stroja za predpokladu, že zákazník dodržiaval všeobecne platné účtovné princípy,
- b) hodnote, ktorú zákazník zaplatil IBM za vytvorenie Materiálov.

Tento článok upravuje vyčerpávajúco všetky záväzky IBM voči zákazníkovi z titulu porušenia patentov a autorských práv.

Nároky, za ktoré IBM nezodpovedá

IBM nezodpovedá za žiadne záväzky týkajúce sa nárokov založených na nasledovnom:

- a) čomkoľvek, čo poskytol zákazník a bolo začlenené do produktu, alebo na skutočnosti, že IBM konala v súlade s dizajnom, špecifikáciami alebo pokynmi dodanými zákazníkom alebo treťou stranou v zastúpení zákazníka,
- b) úprave produktu vykonanej zákazníkom alebo použitím licenčného programu v inom než určenom operačnom prostredí,
- c) modifikácii, prevádzke alebo použití produktu s inými produktami, ktoré neboli dodané zo strany IBM ako systém, alebo kombinácii, prevádzke alebo používaní produktu s iným produktom, dátami, prístrojom alebo obchodnými metódami, ktoré neboli poskytnuté IBM alebo distribúciou, prevádzkou alebo používaním produktu v prospech tretích strán mimo podniku zákazníka, alebo
- d) porušení práv samostatným Non-IBM produktom alebo samostatným Iným IBM Programom.

1.8 Obmedzenie zodpovednosti

Môžu nastať okolnosti, keď z dôvodu neplnenia na strane IBM alebo z iného dôvodu vznikne zákazníkovi nárok na náhradu škody od IBM. V každom takomto prípade bez ohľadu na to, na akom základe bude mať zákazník právo požadovať náhradu škody od IBM (vrátane podstatného porušenia, nedbanlivosti, uvedenia do omylu, nesprávnej interpretácie alebo iného nároku alebo porušenia záväzkového alebo mimozáväzkového vzťahu), bude IBM zodpovedať maximálne do nasledujúcej výšky:

- a) platieb, na ktoré odkazujú podmienky uvedené v časti Patenty a autorské práva vyššie,
- b) výšky škody na zdraví (vrátane úmrtia) a škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku;
- c) v prípade inej skutočnej priamej škody do výšky vyššej z nasledujúcich možností: U. S. \$ 100,000 (alebo ekvivalentu vyjadreného v slovenských korunách konvertovaných výmenným kurzom NBS, uverejneným v pracovný deň predchádzajúci dátumu platby relevantnej faktúry zákazníkovi, alebo ak taký nie je, v deň porušenia zo strany IBM) alebo ceny (ak sa jedná o priebežné poplatky, uplatní sa výška zodpovedajúca súhrnu priebežných poplatkov za 12 mesiacov) za produkt alebo službu, ktorá je predmetom nároku. Na účely tohto odseku zahŕňa pojem produkt aj Materiály, strojový kód a licenčný interný kód (LIC).

Toto obmedzenie platí aj pre subdodávateľov IBM a vývojárov programov. Jedná sa o maximum, za ktoré budú IBM, jej subdodávatelia a vývojári programov spoločne zodpovední.

S odvolaním sa na ustanovenie § 379 Obchodného zákonníka obe zmluvné strany konštatujú s ohľadom na všetky okolnosti súvisiace s uzatvorením zmluvy, že celková predvídateľná škoda, ktorá by mohla vzniknúť, neprekročí čiastky uvedené pod písmenom c) tohto článku vyššie.

Položky, za ktoré IBM nezodpovedá

Za žiadnych okolností nebudú IBM, jej subdodávatelia či vývojári programov zodpovední za nasledujúce skutočnosti, a to aj v prípade, že by IBM bola na takúto možnosť vopred upozornená:



- a) stratu alebo škodu na záznamoch či dátach;
- b) za zvláštnu, náhodnú alebo nepriamu škodu alebo akékoľvek následné hospodárske škody, alebo
- c) ušlý zisk, stratu obchodných príležitostí, ušlé príjmy, ujmu spôsobenú poškodením dobrého mena alebo za nedosiahnuté úspory.

Toto obmedzenie sa uplatní v tom rozsahu, v akom to umožňujú právne predpisy Slovenskej republiky.

1.9 Všeobecné ustanovenia

1. Žiadna zo zmluvných strán neudeľuje na základe týchto Obchodných podmienok druhej zmluvnej strane právo používať jej ochranné známky či iné označenia (vrátane ochranných známkov či označení v rámci podniku) na účely propagácie alebo publikovania bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
2. Všetky vymieňané informácie medzi zmluvnými stranami sa nepovažujú za dôverné. Pokiaľ by niektorá strana požadovala výmenu dôverných informácií, bude za týmto účelom podpísaná Zmluva o výmene dôverných informácií.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená uzatvárať obdobné zmluvy s tretími stranami.
4. Každá zo zmluvných strán udeľuje druhej strane len výslovne uvedené práva a licencie. Neudeľujú sa žiadne iné licencie či práva (vrátane licencií a práv k patentom).
5. V rozsahu, v akom to umožňujú príslušné právne predpisy, je každá zo zmluvných strán oprávnená komunikovať s druhou stranou prostredníctvom elektronických prostriedkov a takáto komunikácia bude v rozsahu povolenom zo zákona rovnocenná podpísanej písomnej komunikácii. Identifikačný kód (ďalej len „ID užívateľa“) obsiahnutý v elektronickom dokumente postačuje k overeniu identity odosielateľa a autenticity dokumentu.
6. Každá zo zmluvných strán poskytne druhej strane primeranú lehotu k náprave predtým, než voči druhej strane vznesie nároky súvisiace s neplnením jej povinností.
7. Pokiaľ nie je príslušnými právnymi predpismi stanovené inak, nepodnikne žiadna zo zmluvných strán právne kroky v súvislosti s uplatnením práva vyplývajúceho zo zmluvy alebo s ním súvisiaceho, po uplynutí dvoch rokov odo dňa, kedy toto právo mohlo byť uplatnené po prvýkrát.
8. Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za nespĺnenie svojich záväzkov, pokiaľ k takémuto nespĺneniu došlo z dôvodu prekážok vzniknutých nezávisle od jej vôle (napr. Vis Maior).
9. Žiadna zo zmluvných strán nepostúpi ani neprevedie svoje práva alebo záväzky bez predchádzajúceho súhlasu druhej zmluvnej strany vcelku ani sčasti. Akýkoľvek pokus takto učiniť sa bude považovať za neplatný, avšak žiadna zo zmluvných strán nebude bezdôvodne odopierať udelenie takéhoto súhlasu. V prípade postúpenia Dohody (vcelku alebo sčasti) alebo prevodu práv z Dohody v rámci podniku, ktorého je ktorákoľvek zo zmluvných strán súčasťou alebo prechodu na právneho nástupcu, resp. spoločnosť, ktorá vznikla spojením alebo akvizíciou takejto spoločnosti, takéto postúpenie/prevod/prechod si nevyžaduje súhlas druhej zmluvnej strany. IBM je zároveň oprávnená postúpiť svoje platobné pohľadávky vzniknuté na základe zmluvy bez súhlasu zákazníka. Za postúpenie sa nepovažuje, ak IBM prevedie časť svojich obchodných aktivít spôsobom, ktorý bude mať rovnaký dopad na všetkých jej zákazníkov.
10. Zákazník sa zaväzuje, že nebude ďalej predávať žiadne služby IBM bez predošlého písomného súhlasu IBM. Každý pokus tak učiniť je neplatný.
11. Zákazník súhlasí s tým, že Dohoda nezakladá žiadne práva tretím stranám, a že IBM nie je zodpovedná za prípadné nároky tretích strán voči zákazníkovi, s výnimkou prípadov uvedených v časti „Patenty a autorské práva“ alebo v časti „Obmedzenie zodpovednosti“ týkajúce sa škody na zdraví (vrátane úmrtia) a škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku, za ktoré je IBM právne zodpovedná.

12. Zákazník súhlasí s tým, že kupuje stroje za účelom ich ďalšieho používania v rámci podniku a nie pre ich ďalší predaj, leasing alebo prevod na tretie strany, ak sa nejedná o niektorý z uvedených prípadov:
 - A. zaistenie prípadného spätného leasingu (lease-back) strojov, alebo
 - B. zákazníkovi nebola na stroj poskytnutá zľava a jeho ďalším predajom zákazník nekonkuruje autorizovaným partnerom IBM.
13. Zákazník súhlasí s tým, že umožní IBM uskutočniť nevyhnutné technické úpravy na stroji (napr. z dôvodu bezpečnosti). Akékoľvek odmontované časti sa stávajú majetkom IBM. Zákazník prehlasuje, že je oprávnený vlastníkom stroja alebo záložným veriteľom previesť vlastníctvo odmontovaných častí na IBM.
14. Zákazník súhlasí s tým, že zodpovedá za výsledky získané používaním produktov a služieb.
15. Zákazník súhlasí s tým, že poskytne IBM dostatočný, voľný a bezpečný prístup do priestorov zákazníka tak, aby si mohla IBM plniť svoje povinnosti z tejto Dohody.
16. Zákazník súhlasí s tým, že umožní spoločnosti International Business Machines Corporation a jej dcérskym spoločnostiam uchovávať a používať jeho kontaktné informácie, vrátane mien, telefónnych čísel a e-mailových adries pri ich obchodných aktivitách, kdekoľvek majú tieto pobočky svoje sídlo. Takéto informácie budú spracovávané a používané v súvislosti s obchodnými vzťahmi medzi IBM a zákazníkom, a môžu byť poskytnuté subdodávateľom, obchodným partnerom a spoločnostiam povereným spoločnosťou International Business Machines Corporation a jej dcérskym spoločnostiam za účelom ich používania pri spoločných obchodných aktivitách, vrátane komunikácie so zákazníkom (napr. pri spracovaní objednávok, propagácii, marketingových prieskumoch, a pod.).
17. Zákazník súhlasí s tým, že bude dodržiavať príslušné vývozné a dovozné právne predpisy.
18. Všetky ustanovenia týchto Obchodných podmienok platia v rozsahu, v akom to umožňujú príslušné právne predpisy Slovenskej republiky.

1.10 Ukončenie Dohody

Ak nie je v zmluve dohodnuté inak, sú obe zmluvné strany oprávnené ukončiť Dohodu doručením písomnej výpovede, avšak až potom, ako sú zákazníkom uhradené všetky dlžné čiastky voči IBM vzniknuté na základe Dohody.

Ak niektorá zmluvná strana porušuje podmienky Dohody, druhá strana ju na takéto porušenie písomne upozorní a poskytne jej primeranú lehotu k náprave. Ak v poskytnutej lehote nedôjde k náprave, je poškodená strana oprávnená Dohodu ukončiť písomnou výpoveďou. Výpoveď je účinná okamihom jej doručenia.

Podmienky Dohody, ktoré svojou povahou presahujú dobu platnosti Dohody, resp. zmluvy, zostávajú plne v platnosti a sú účinné až do okamihu ich splnenia, pričom platia aj pre prípadných právnych nástupcov a postupníkov oboch zmluvných strán.

1.11 Geografický rozsah a rozhodujúce právo

Práva, povinnosti a záväzky strán z Dohody platia len v Slovenskej republike, s výnimkou licencií, ktoré platia v tom rozsahu, v akom boli udelené.

Zmluvné strany sa dohodli, že tieto Obchodné podmienky sa riadia, interpretujú a uplatňujú podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, vrátane povinností a záväzkov oboch zmluvných strán. Medzinárodné konvencie o zmluvách v medzinárodnom obchode s tovarom sa neuplatňujú.



Právne spory vyplývajúce z tejto Dohody, budú riešené vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.

IBM nie je povinná vykonávať servis strojov mimo územia Slovenskej republiky, s výnimkou prípadov vyžadovaných právnymi predpismi.

V prípade, ak by sa akékoľvek ustanovenie stalo neplatným alebo nevymáhateľným, ostatné ustanovenia Dohody ostávajú naďalej platné a účinné.

Touto Dohodou nie sú dotknuté zákonné práva spotrebiteľov, ktorých sa nemožno zmluvne vzdať alebo ktoré nemôžu byť zmluvne obmedzené.

Časť II. - Záruky

2.1 Záruky IBM

Záruka pre IBM stroje

Záruka pre IBM stroje nadobudnuté v krajinách Západnej Európy bude platná a aplikovateľná vo všetkých krajinách Západnej Európy za predpokladu, že sú v týchto krajinách uvedené na trh a sú tu dostupné.

IBM zaručuje, že každý IBM stroj je bez väd na materiály a spracovaní, a že zodpovedá svojim špecifikáciám.

Záručná doba pre stroj je dané pevné obdobie začínajúce v deň inštalácie. Počas záručnej doby vykonáva IBM záručný servis formou bezplatnej opravy alebo výmeny stroja, podľa typu služby stanovenej IBM pre daný stroj. Ak stroj nefunguje počas záručnej doby tak, ako bolo zaručené a IBM nie je schopná 1) takúto funkčnosť zabezpečiť, alebo 2) takýto stroj nahradiť iným strojom, ktorý je aspoň funkčne ekvivalentný, môže zákazník stroj vrátiť IBM a IBM vráti zákazníkovi zaplatenú cenu.

Ďalšie podmienky pre služby poskytované pre stroje počas a po záručnej dobe sú uvedené v Časti IV.

Záruka pre IBM Služby

IBM zaručuje, že každá poskytovaná služba bude vykonaná s vynaložením primeranej starostlivosti, znalosti a zručnosti, a že bude zodpovedať aktuálnemu popisu príslušnej služby (vrátane kritérií plnenia) obsiahnutého v príslušnej zmluve, prílohe alebo transakčnom dokumente.

Záruka pre Systémy

Ak poskytuje IBM zákazníkovi produkty ako systém, IBM zaručuje, že jednotlivé produkty sú kompatibilné a budú spolu navzájom pracovať. Táto záruka dopĺňa ostatné príslušné záruky IBM.

2.2 Rozsah záruky

Záruky vymenované vyššie neplatia v prípade nevhodného použitia (vrátane použitia inej kapacity či výkonnosti stroja, než k akej vydala IBM písomné oprávnenie), nehody, modifikácie, nevhodného fyzického alebo operačného prostredia, prevádzkovania produktu v inom než určenom operačnom prostredí, nevhodnej údržby vykonanej zákazníkom alebo chyby zavinennej produktom, za ktorý IBM nezodpovedá. V súvislosti so strojmi, zákazník stráca nárok na záruku z dôvodu odstránenia alebo zmeny identifikačných štítkov produktu alebo jeho dielu.

Tieto záruky predstavujú výhradné záruky, ktoré IBM poskytuje zákazníkovi, a ktoré nahrádzajú všetky predchádzajúce výslovné alebo odvodené záruky či podmienky vrátane, okrem iného, podmienok predajnosti alebo vhodnosti pre určitý účel.

Položky nekruté zárukou

IBM nezaručuje neprerušenú a bezchybnú prevádzku produktov alebo služieb, ani že IBM opraví všetky vady.

IBM určí stroje, na ktoré záruku neposkytuje.

Ak IBM neurčí inak, poskytuje Materiály, non-IBM produkty a non-IBM služby bez akýchkoľvek záruk. Non-IBM výrobcovia, dodávatelia alebo vývojári však môžu poskytovať zákazníkovi vlastné záruky priamo. Prípadné záruky, pre Iné IBM programy a Non-IBM programy sú uvedené v príslušných licenčných zmluvách.

Časť III. - Stroje

3.1 Výrobný status

Každý IBM Stroj je vyrobený z dielov, ktoré môžu byť nové alebo použité. V niektorých prípadoch nemusí byť stroj nový a mohol byť už predtým inštalovaný. Bez ohľadu na výrobný status stroja platia pre stroj príslušné záručné podmienky.

3.2 Vlastníctvo a riziko poškodenia straty

Vlastníctvo k stroju prechádza na zákazníka alebo prípadného prenajímateľa (ak sa jedná o leasing) po úplnej úhrade splatných čiastok. Pri komponentoch, konverziách a upgradoch zahŕňajúcich aj odstránenie dielov, ktoré sa stanú majetkom IBM, si IBM vyhradzuje právo previesť vlastníctvo až po obdržaní splatných čiastok a obdržaní odstránených dielov.

IBM nesie riziko straty alebo poškodenia stroja až do okamihu jeho odovzdania dopravcovi určenému IBM k odoslaniu na zákazníkom určené miesta. Po tomto okamihu prechádza riziko straty a poškodenia na zákazníka. Každý stroj bude počas doby do dodania zákazníkovi alebo na miesto ním určené poistený spoločnosťou IBM v prospech zákazníka. V prípade straty alebo poškodenia je zákazník povinný:

- 1) písomne ohlásiť stratu alebo poškodenie IBM do 10 pracovných dní odo dňa dodávky a
- 2) bude sa riadiť pokynmi, ktoré mu IBM následne oznámi,.

3.3 Inštalácia

Zákazník sa zaväzuje, že stroj umiestni v prostredí zodpovedajúcom stanoveným požiadavkám pre príslušný stroj.

IBM používa pre inštaláciu štandardné inštaláčne postupy, po ktorých úspešnom prevedení považuje IBM stroj za inštalovaný (na rozdiel od strojov, ktorých inštalácia bola zdžzaná z dôvodov na strane zákazníka alebo za ktorých inštaláciu zodpovedá zákazník). Zákazník je zodpovedný za inštaláciu zákazníkom inštalovaného stroja (označovaných ako CSU) a (ak to nie je dohodnuté inak) aj non-IBM stroja.

Komponenty, konverzie a upgrady strojov

IBM predáva komponenty, konverzie a upgrady určené k inštalácii na strojoch, a v určitých prípadoch len pre inštaláciu na určených strojoch označených sériovým číslom. Také transakcie môžu zahŕňať aj odstránenie dielov a ich vrátenie IBM. Ak nastane takáto situácia, zákazník týmto potvrdzuje, že má povolenie od vlastníka príslušného stroja a prípadného záložného veriteľa na 1) inštaláciu komponentov, konverzií a upgradov, a 2) prevedenie vlastníctva k odstráneným častiam, ktoré sa stávajú majetkom IBM, na IBM. Zákazník ďalej potvrdzuje, že všetky odstránené časti sú pôvodné a nezmenené a v dobrom prevádzkovom stave. Diel, ktorý nahrádza odstránený diel preberá záručný alebo pozáručný status nahradeného dielu. Zákazník sa zaväzuje, že dovoľí IBM inštalovať komponenty, konverzie a upgrady do tridsiatich (30) dní odo dňa ich dodania. V opačnom prípade je IBM oprávnená transakciu zrušiť a zákazník musí vrátiť komponenty, konverzie alebo upgrady IBM na vlastné náklady.

3.4 Strojový kód a LIC

Pre strojový kód je udeľovaná licencia na základe podmienok zmluvy, ktorá je dodávaná spolu s týmto kódom. Strojový kód je licencovaný len za účelom uvedenia stroja do prevádzky v súlade s jeho



Špecifikáciou a len pre kapacitu a výkonnosť, na ktorú zákazník získal písomné oprávnenie od IBM, a za ktorú už IBM obdržala platbu.

Určité stroje, ktoré IBM takto označí (ďalej len „určitý stroj“) používajú licenčný interný kód (LIC). IBM označí určité stroje v transakčnom dokumente. Všetky vlastnícke práva k LIC vrátane práv autorských práv a vlastníctva všetkých kópií LIC (vrátane originálneho LIC, kópií LIC i následných kópií) patria International Business Machines Corporation, niektorej z jej dcérskych spoločností alebo tretej strane. LIC je chránený autorskými právami a je k nemu udeľované právo obstaráť kópiu a právo k používaniu (LIC sa nepredáva). Licencia k LIC je udeľovaná na základe podmienok zmluvy, ktorá je dodávaná spolu s LIC. Licencia k LIC je udeľovaná len za účelom umožnenia správneho fungovania určitého stroja v súlade s príslušnými špecifikáciami a len v rozsahu a spôsobom, pre ktorý bol zákazník písomne autorizovaný IBM a za ktorý už IBM obdržala platbu.

V prípade, že IBM dodáva komponent, konverziu alebo upgrade, ktorý obsahuje len strojový kód alebo licenčný interný kód, neprechádza vlastníctvo k tomuto komponentu, konverzii alebo upgradu.

Akceptovaním týchto podmienok akceptuje zákazník príslušnú IBM licenčnú zmluvu vzťahujúcu sa ku strojovému kódu a licenčné podmienky vzťahujúce sa k LIC. Aktuálne verzie Licenčnej zmluvy IBM na strojový kód a Zmluvy IBM na licenčný interný kód sú dostupné prostredníctvom nasledujúcej adresy [URL: //www-1.ibm.com/servers/support/machine_warranties/](http://www-1.ibm.com/servers/support/machine_warranties/). Licenčné zmluvy na strojový kód a Licenčné zmluvy na licenčný interný kód, môžu byť IBM priebežne menené. Takáto zmena sa uplatní len na strojový kód a LIC, ktoré boli dodané po dátume účinnosti zmeny.



Časť IV. - Služby

4.1 Pracovníci zmluvných strán

Každá zmluvná strana zodpovedá za dohľad, kontrolu, riadenie a kompenzáciu svojich vlastných pracovníkov.

IBM si vyhradzuje právo určiť svojim pracovníkom pracovné zaradenie.

IBM je oprávnená podľa svojej voľby službu alebo jej časť dodať formou subdodávky subdodávateľom, ktorých si IBM zvolí.

4.2 Vlastníctvo k Materiálom a licencie

IBM určí, aké Materiály budú dodané zákazníkovi, a označí tieto Materiály ako Materiály typu I, Materiály typu II, alebo iným spôsobom, ktorý si zmluvné strany dohodnú. Ak nebudú Materiály týmto spôsobom označené, má sa za to, že sa jedná o Materiály typu II.

Materiály typu I sú Materiály, ktoré boli vytvorené počas obdobia poskytovania služieb a sú, v rozsahu v akom to povoľujú príslušné právne predpisy, vlastníctvom zákazníka, ktorý k nim bude mať všetky autorské práva (vrátane vlastníctva copyrightu). IBM si ponechá jednu kópiu týchto Materiálov. Zákazník týmto udeľuje IBM 1) časovo neobmedzenú, nevýhradnú, celosvetovú a vyplatenú licenciu na používanie, vykonávanie, reprodukovanie, zobrazovanie, realizáciu, distribúciu kópií Materiálov typu I (internú aj externú) a právo obstarávať z neho odvodené diela a 2) právo autorizovať ďalšie osoby k vykonávaniu niektorej z vyššie uvedených činností.

Materiály typu II sú Materiály, vytvorené počas obdobia poskytovania služieb alebo v inom čase (ako napr. tie, ktoré vznikli už pred obdobím poskytovania služieb) a sú vlastníctvom IBM alebo tretej strany a IBM alebo tretia strana k nim má všetky autorské práva (vrátane vlastníctva copyrightu). IBM dodá zákazníkovi jednu kópiu týchto Materiálov. IBM udeľuje týmto zákazníkovi časovo neobmedzenú, nevýhradnú, celosvetovú a vyplatenú licenciu na používanie, vykonávanie, reprodukovanie, zobrazovanie, realizáciu a distribúciu kópií Materiálov typu II len pre vnútornú potrebu zákazníka.

Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že na každej kópii vytvorenej na základe licencie udelenej v súlade s touto časťou, uvedie autorskoprávnu legendu („všetky práva vyhradené IBM, resp. tretej strane“) a iné výhrady týkajúce sa vlastníctva a autorských práv.

4.3 Servis pre stroje - údržba (počas a po uplynutí záruky)

IBM poskytuje určité typy služieb, ktorých cieľom je udržiavať stroj v stave alebo ho vrátiť do stavu zodpovedajúceho príslušným špecifikáciám. IBM bude zákazníka informovať o dostupnosti jednotlivých typov servisu pre daný stroj. IBM môže podľa svojho uváženia 1) vadný stroj buď opraviť alebo vymeniť a 2) poskytnúť službu buď v mieste zákazníka alebo v servisnom stredisku IBM.

Ak si typ servisu vyžaduje, aby Zákazník doručil vadný stroj IBM, zaväzuje sa zákazník, že stroj odošle vhodne zabalený (predplatene, ak IBM neurčí inak) na miesto určené IBM. Potom, ako stroj IBM opraví alebo vymení, vráti stroj zákazníkovi na náklady IBM, ak nie je dohodnuté inak. IBM zodpovedá za stratu alebo škodu na stroji zákazníka v dobe, keď 1) je stroj v držbe IBM alebo 2) počas prepravy, keď IBM zodpovedá za prepravné náklady.

Všetky komponenty, konverzie či upgrady, pre ktoré IBM poskytuje servis, musia byť inštalované na stroji, ktorý je 1) ak sa jedná o určený stroj, je opatrený zodpovedajúcim sériovým číslom, a 2) je na technickej úrovni kompatibilný s takým komponentom, konverziou či upgradom.

IBM zaisťuje a inštaluje na stroje IBM vybrané technické zmeny, a môže tiež poskytovať preventívnu údržbu.

Zákazník sa zaväzuje, že:

- a) ak nie je vlastníkom stroja, získa od vlastníka súhlas k tomu, že IBM bude pre takýto stroj poskytovať servis, a



- b) v prípade, kde je to nutné, predtým ako začne IBM poskytovať servis:
1. sa bude riadiť postupmi pre určenie problému, jeho analýzou a zadaním požiadavky na servis, ktoré sú stanovené IBM,
 2. zabezpečí všetky programy, dáta a zdroje obsiahnuté v stroji a
 3. bude IBM informovať o zmenách v umiestnení stroja.

Výmena

Ak servis zahŕňa výmenu stroja alebo jeho časti, stáva sa vymieňaný diel vlastníctvom IBM a dodaný náhradný diel majetkom zákazníka. Zákazník prehlasuje, že všetky odstránené diely sú pôvodné a nezmenené. Náhradný diel nemusí byť nový, ale bude v dobrom prevádzkovom stave a minimálne funkčne rovnocenný vymieňanému dielu. Na nový náhradný diel prechádza záruka alebo pozáručný servisný status vymieňaného dielu. Zákazník sa zaväzuje, že predtým, ako IBM vymení stroj alebo jeho časť, odstráni všetky komponenty, diely, úpravy, doplnky alebo prídavné zariadenia, pre ktoré IBM neposkytuje servis. Zákazník sa zároveň zaväzuje, že zaistí, aby vymieňané diely neboli zaťažené právami tretích strán alebo aby inak nebola znemožnená ich výmena.

Niektoré diely IBM strojov sú označené ako zákazníkovo vymeniteľné jednotky (ďalej len „CRU“ – customer Replaceable Units), napr. klávesnice, pamäte alebo hard disk. IBM poskytuje zákazníkovi tieto CRU s tým, že zákazník si ich vymení sám. Zákazník musí vrátiť vadné CRU IBM do 30 dní odo dňa obdržania náhradných CRU. Zákazník je zodpovedný za nahranie aktualizácií Strojového kódu a LIC pre určité stroje z IBM Internetovej webstránky alebo z iného elektronického média a za dodržiavanie pokynov IBM.

Položky, na ktoré sa servis nevzťahuje

Servisná oprava alebo výmena sa nevzťahuje na:

1. príslušenstvo, zdroje a určité diely, ako napr. batérie, rámy a kryty,
2. stroje poškodené nevhodným použitím, nehodou, úpravou, nevhodným fyzickým alebo prevádzkovým prostredím alebo nevhodnou údržbou zo strany zákazníka,
3. stroje alebo časti stroja, z ktorých boli odstránené identifikačné štítky,
4. chyby spôsobené produktami, za ktoré IBM nezodpovedá,
5. servis zmien vykonaných na stroji, alebo
6. servis stroja, na ktorom zákazník používa inú kapacitu či výkonnosť, než k akej bol písomne autorizovaný IBM.

Rozšírený záručný servis

Pre určité stroje si môže zákazník vybrať možnosť iného než štandardného typu záručného servisu pre daný stroj. IBM účtuje za toto rozšírenie záručného servisu zvláštny poplatok.

Zákazník však nemôže počas záruky tento rozšírený záručný servis zrušiť alebo previesť na iný stroj.

4.4 Automatické pokrytie pozáručným servisom

Ak zákazník nebude písomne požadovať niečo iné, budú po uplynutí záruky všetky stroje IBM, ktoré zákazník kúpi na základe týchto Obchodných podmienok, automaticky zahrnuté pod pozáručný servis za úhradu. Pre novo zahrnuté stroje bude poskytovaný rovnaký typ servisu ako pre stroje rovnakého druhu inštalované v príslušnom mieste. Ak sa na danom mieste nenachádzajú stroje IBM podobného druhu, bude poskytovaný základný typ servisu dostupný pre tento druh stroja. Zákazník môže zrušiť automatický pozáručný servis písomným oznámením zaslaným IBM do jedného mesiaca od dátumu vystavenia prvej faktúry za pozáručný servis stroja. Avšak zákazník uhradí čiastku za pozáručný servis poskytnutý na základe jeho požiadavky.

4.5 Iné pokrytie pozáručným servisom

Ak si zákazník objedná pozáručný servis pre stroje, na ktoré sa nevzťahuje automatické pokrytie pozáručným servisom, bude IBM zákazníka informovať o termíne začatia servisu. IBM je oprávnená stroj do jedného mesiaca odo dňa začatia servisu prehliadnúť. Ak nie je stroj v prijateľnom stave pre poskytovanie servisu, môže si zákazník nechať od IBM za úhradu uviesť stroj do náležitého stavu. V opačnom prípade môže zákazník zrušiť objednávku pozáručného servisu. V takomto prípade však zákazníkovi budú účtované len tie služby, ktoré IBM vykonala na zákazníkovu žiadosť.

4.6 Automatická obnova Služieb

Obnoviteľné služby sa obnovujú automaticky na rovnako dlhé zmluvné obdobie, pokiaľ niektorá zo zmluvných strán druhej strane písomne neoznámí (a to najmenej jeden mesiac pred uplynutím zmluvného obdobia) svoje rozhodnutie službu neobnovovať.

4.7 Ukončenie a vypovedanie Služby

Každá zo zmluvných strán je oprávnená ukončiť službu, ak si druhá strana neplní svoje povinnosti vzťahujúce sa k danej službe.

Zákazník je oprávnený ukončiť časovo nevymedzenú službu bez kompenzačného poplatku a to na základe písomného oznámenia podaného IBM jeden mesiac vopred, za predpokladu, že zákazník splnil všetky požiadavky uvedené v príslušnom transakčnom dokumente a nastala niektorá z nasledujúcich okolností:

- a) zákazník trvalo odstraňuje príslušný produkt, pre ktorý sa služba poskytuje, z produktívneho používania v rámci podniku zákazníka,
- b) príslušné miesto, pre ktoré sa služba poskytuje, nie je ďalej vlastnené alebo využívané zákazníkom (napr. z dôvodu jeho predaja alebo uzavretia prevádzky), alebo
- c) na stroji sa poskytoval pozáručný servis po dobu aspoň šesť mesiacov a zákazník doručil IBM písomnú výpoveď aspoň jeden mesiac pred ukončením pozáručného servisu

V prípade výpovede sa zákazník zaväzuje uhradiť IBM: 1) za všetky služby poskytnuté IBM a všetky produkty a Materiály, ktoré mu IBM dodala do dátumu účinnosti ukončenia služby, 2) prípadné výdavky, ktoré IBM vzniknú v priebehu ukončenia služby, a 3) prípadné poplatky, ktoré IBM uhradí v súvislosti s ukončením služby.

IBM je oprávnená stiahnuť obnoviteľnú službu alebo službu poskytovanú na dobu neurčitú či podporu určitého produktu na základe písomného oznámenia doručeného zákazníkovi tri mesiace vopred. Ak IBM stiahne Službu, ktorú si zákazník už predplatil, a ktorú IBM zákazníkovi ešte neposkytla v celom rozsahu, IBM vráti zákazníkovi pomernú časť predplatenej ceny.

Všetky podmienky, ktoré svojou povahou presahujú ukončenie alebo stiahnutie služby, zostávajú plne platnými a účinnými až do doby ich splnenia a vzťahujú sa aj na prípadných nástupcov a postupníkov.